

NxSTAGE®

L'IMPORTANCE

de la fréquence
et de la durée



System One™ NxStage®
pour l'hémodialyse nocturne
à domicile

LA DIFFÉRENCE SYSTEM ONE

Le System One de NxStage a été conçu pour apporter **SIMPLICITÉ, FLEXIBILITÉ ET PORTABILITÉ** sans compromettre la sécurité. Il offre de meilleures options de traitement par hémodialyse à un plus grand nombre de patients.



System One utilisé
avec des poches

1 AUCUNE INSTALLATION PARTICULIÈRE REQUISE À DOMICILE

- » Branchement sur une prise électrique standard
- » Pas de modification de plomberie pour vidanger le dialysat

2 CONÇU POUR UNE INSTALLATION, UNE PRISE EN MAIN ET UNE UTILISATION FACILES

- » Une cartouche à insérer en une étape intégrant toutes les lignes dialysat et les lignes à sang
- » Commandes conviviales pour le patient
- » Système de purification de l'eau intégré au PureFlow SL simple et compact
- » Dialysat en poches prêt à l'emploi offrant aux patients la liberté de voyager ou de se dialyser chez eux dans la pièce de leur choix

3 ENTRETIEN SIMPLE.

- » L'entretien facile avec une rapide désinfection des surfaces
- » Le programme d'échange NxStage en cas de panne permet d'éviter les interruptions de traitement

System One NxStage

pour l'hémodialyse à domicile ou en voyage

Des dialyses plus fréquentes, pendant la journée ou la nuit, peuvent apporter des avantages importants en termes cliniques et de qualité de vie, notamment :

- Plus d'énergie¹⁻⁴
- un Meilleur appétit^{3,5-9}
- un Temps de récupération plus court^{10,11}
- une Baisse du risque de mortalité¹²⁻¹⁷

Les hémodialyses plus fréquentes à domicile, grâce au System One de NxStage, peuvent aider à réduire la quantité de toxines et d'eau accumulées entre les traitements. Cela pourrait contribuer à la réduction, voire à la disparition, des nombreux effets secondaires que présentent les patients avec un traitement conventionnel 3 fois par semaine.

AVANTAGES CLINIQUES	HÉMODIALYSE FRÉQUENTE À DOMICILE	HÉMODIALYSE FRÉQUENTE ET NOCTURNE À DOMICILE
Amélioration de la survie	+ ¹²⁻¹⁶	++ ¹⁷
Meilleure clairance des moyennes et grosses molécules	/	+ ^{18,19}
Meilleur contrôle du phosphore	+ ²⁰⁻²²	++ ^{9,23}
Temps de récupération plus court après le traitement	+ ^{10,11}	++ ²
Meilleure santé mentale et physique	+ ^{1-4,20,24,25}	++ ²⁶
Probabilité de transplantation accrue	+ ²⁷	+ ²⁷
Prise de poids modérée entre les dialyses	+ ^{3,5-8}	+ ²⁸
Hypertrophie ventriculaire gauche réduite	+ ^{7,20,21,29}	+ ^{28,29}
Sidération myocardique réduite	+ ³⁰	++ ³⁰
Meilleur contrôle de la pression artérielle avec moins de médicaments	+ ^{3,7,20,29,31-33}	+ ³⁴⁻³⁶

Légende : / Négligeable | + Modéré | ++ Important

La preuve est irréfutable. Les études cliniques montrent que les patients qui effectuent des séances d' hémodialyses plus fréquentes avec le System One NxStage pourraient vivre plus longtemps, avoir un temps de récupération réduit et se sentir mieux tant mentalement que physiquement.^{1,10,12,13,31}

AMÉLIORER LA QUALITÉ DE VIE

Grâce à la possibilité d'opter pour un traitement de jour ou de nuit, les patients peuvent contrôler leur emploi du temps. Non contraints par des créneaux horaires rigides dans un centre de dialyse, les patients peuvent reprendre un travail, se remettre à voyager ou passer plus de temps avec leurs amis et leur famille. Ceci n'est qu'un des nombreux avantages offerts par ce système en terme de rythme de vie.

AVANTAGES LIÉS AU STYLE DE VIE	HÉMODIALYSE NOCTURNE EN CENTRE	HÉMODIALYSE FRÉQUENTE À DOMICILE	HÉMODIALYSE NOCTURNE FRÉQUENTE À DOMICILE
Mieux adaptée pour les patients / partenaires de soins qui exercent une activité professionnelle	++	+	++
Profiter de sa journée	++	+	++
Temps de récupération plus court après la séance de dialyse	++ ²	+ ^{10,11}	++ ²
Plus de vitalité	++ ²	+ ¹⁻⁴	++ ²
Meilleure qualité de sommeil	+ ³⁷	+ ^{3,38,39}	+ ³⁷
Plus de liberté alimentaire et avec les boissons	++ ^{9,28}	+ ^{3,5-9}	++ ^{9,28}
Moins de dépendance aux autres	/	++ ²	++ ²
Choix de la confidentialité / discrétion	/	+	+
Moins de visites au centre de dialyse	/	+	+
Moins d'exposition aux maladies transmissibles	/	+	+
Plus de possibilités de voyager*	/	+	+
Meilleure intimité sexuelle	+ ^{2,40}	+ ^{1,2,4,41}	+ ^{2,40}

Légende : / Négligeable | + Modéré | ++ Important

Comparativement à l'hémodialyse conventionnelle en centre

*Possible avec le System One de NxStage

CANDIDATS À L'HÉMODIALYSE NOCTURNE À DOMICILE

Les patients peuvent avoir une expérience réussie avec un traitement par hémodialyse nocturne à domicile, quels que soient leurs moyens. De nombreux patients font face à des difficultés courantes qui peuvent être atténuées par l'hémodialyse plus fréquente et nocturne à domicile.



CONSIDÉRATIONS CLINIQUES

- » Masse corporelle importante
- » Niveau de phosphate non contrôlé
- » Fonction cardiovasculaire altérée
- » Instabilité hémodynamique
- » Prise de poids excessive entre les dialyses
- » Prescription complexes de médicaments

CONSIDÉRATIONS LIÉES AU STYLE DE VIE

- » Profiter de la journée pour s'occuper de ses enfants, étudier, travailler, pratiquer ses loisirs et voyager
- » Passer plus de temps avec sa famille et ses amis
- » Alléger les contraintes d'emploi du temps pour les partenaires de soins pendant la journée
- » Se sentir mieux tout simplement

En somme, l'hémodialyse nocturne à domicile peut aider les patients à prolonger leur durée de traitement, tout en ayant l'impression de consacrer moins de temps à leur traitement chaque semaine. En effectuant leur traitement la nuit, les patients n'auront plus à consacrer de longues heures à leur dialyse dans la journée et pourront même avoir de meilleurs résultats.^{2,9,17-19,23,26,28,30,34-37,40,42-43,45} vivre mieux.^{2,28,34-37,40,42,45} vivre plus longtemps.¹⁷

UN TRAITEMENT FLEXIBLE À PORTÉE DE MAIN

Il n'a jamais été aussi facile de calculer les prescriptions de dialyse. Conçu à partir de formules scientifiques et de revues professionnelles le calculateur de dose NxStage permet d'identifier différents schémas thérapeutiques flexibles pour vous aider à prescrire l'option la mieux adaptée pour vos patients.

Lorsque vous discutez des options possibles avec vos patients, vous pouvez désormais prendre en compte leur emploi du temps et trouver ensemble la solution la mieux adaptée tout en répondant à leurs besoins médicaux.

DOSINGCALCULATOR.NXSTAGE.COM

Les paramètres de prescription particuliers varient d'un patient à l'autre en fonction des comorbidités et de la réponse individuelle au traitement.



En dépit des bénéfices pour la santé que l'hémodialyse plus fréquente à domicile peut apporter aux personnes atteintes d'insuffisance rénale chronique, cette modalité de traitement ne convient pas à tout le monde. L'hémodialyse à domicile avec le System One de NxStage demande l'engagement du patient et de son partenaire de soins à recevoir une formation et à suivre les consignes de bonne utilisation du système.

Il se peut que certains patients n'observent pas tous les avantages attribués à l'hémodialyse à domicile.

Le System One de NxStage est un appareil prescription médicale et sur prescription médicale et qui, comme tous les appareils médicaux, présente quelques risques. Les risques associés aux traitements par hémodialyse, dans quelque environnement que ce soit, incluent, mais sans s'y limiter, l'élévation de la tension artérielle, la surcharge liquidienne, la chute de tension artérielle, les problèmes cardiaques et les complications liées à l'accès vasculaire. Les appareils médicaux utilisés dans les traitements par hémodialyse peuvent ajouter d'autres risques tels que l'introduction d'air dans la circulation sanguine et les pertes de sang dues à la formation de caillots ou au débranchement accidentel des

lignes à sang. Les patients doivent consulter leur médecin pour comprendre les risques et les responsabilités inhérents à l'hémodialyse à domicile ou plus fréquente avec le System One de NxStage.

Certains risques sont propres aux traitements à domicile. Les traitements à domicile sont effectués sans la présence de personnel médical et d'une assistance technique sur place. Les patients et leurs partenaires doivent être formés pour savoir quoi faire et comment obtenir de l'aide médicale ou technique en cas de besoin.

Certains risques liés à l'hémodialyse augmentent quand celle-ci a lieu la nuit en raison de la durée du traitement et parce que le traitement se déroule pendant que le patient et son partenaire de soins dorment. Parmi ces risques figurent notamment le débranchement du dispositif d'accès au sang et la perte de sang pendant le sommeil, la coagulation due à un débit sanguin ralenti ou à une durée de traitement prolongée, ou les deux, et une réaction tardive aux alarmes au réveil. Les patients doivent consulter leur médecin pour comprendre les risques et les responsabilités inhérents à l'hémodialyse nocturne à domicile avec le System One de NxStage.

RÉFÉRENCES :

1. Finkelstein FO, Schiller B, Daoui R, et al. At-home short daily hemodialysis improves the long-term health-related quality of life. *Kidney Int.* 2012;82(5):561-569. 2. Heidenheim PA, Muirhead N, Moist L, Lindsay RM. Patient quality of life on quotidian hemodialysis. *Am J Kidney Dis.* 2003;42(S1):S36-S41. 3. Ting GO, Kjellstrand C, Freitas T, Carrie BJ, Zarghamee S. Long-term study of high-comorbidity ESRD patients converted from conventional to short daily hemodialysis. *Am J Kidney Dis.* 2003;42(5):1020-1035. 4. Goldfarb-Rumyantzev AS, Leypoldt JK, Nelson N, Kutner NG, Cheung AK. A crossover study of short daily haemodialysis. *Nephrol Dial Transplant.* 2006;21:166-175. 5. Spanner E, Suri R, Heidenheim AP, Lindsay RM. The impact of quotidian hemodialysis on nutrition. *Am J Kidney Dis.* 2003;42(1 suppl):30-35. 6. Galland R, Traeger J, Arkouche W, Cleaud C, Delawari E, Fouque D. Short daily hemodialysis rapidly improves nutritional status in hemodialysis patients. *Kidney Int.* 2001;60(4):1555-1560. 7. Traeger J, Galland R, Delawari E, Arkouche W, Hadden R. Six years' experience with short daily hemodialysis: do the early improvements persist in the mid and long term? *Hemodial Int.* 2004;8(2):151-158. 8. Buoncristiani U. Fifteen years of clinical experience with daily haemodialysis. *Nephrol Dial Transplant.* 1998;13(suppl 6):148-151. 9. Williams AW, O'Sullivan DA, McCarthy JT. Slow nocturnal and short daily hemodialysis: a comparison. *Semin Dial.* 1999;12(6):431-439. 10. Jaber BL, Lee Y, Collins AJ, et al. Effect of daily hemodialysis on depressive symptoms and postdialysis recovery time: interim report from the FREEDOM (Following Rehabilitation, Economics and Everyday-Dialysis Outcome Measurements) Study. *Am J Kidney Dis.* 2010;56(3):531-539. 11. Lindsay RM, Heidenheim PA, Nesrallah G, Garg AX, Suri R. Daily Hemodialysis Study Group London Health Sciences Centre. Minutes to recovery after a hemodialysis session: a simple health-related quality of life question that is reliable, valid, and sensitive to change. *Clin J Am Soc Nephrol.* 2006;1(5):952-959. 12. Weinhandl ED, Lie J, Gilbertson DT, Arneson TJ, Collins AJ. Survival in daily home hemodialysis and matched thrice-weekly in-center hemodialysis patients. *J Am Soc Nephrol.* 2012;23(5):895-904. 13. Miller BW, Collins AJ, Finkelstein FO, et al. Daily hemodialysis (DHD) is associated with lower than expected mortality. Abstract presented as poster at American Society of Nephrology Conference, October 29, 2009. 14. Blagg CR, Kjellstrand CM, Ting GO, Young BA. Comparison of survival between short-daily hemodialysis and conventional hemodialysis using the standardized mortality ratio. *Hemodial Int.* 2006;10(4):371-374. 15. Kjellstrand CM, Buoncristiani U, Ting G, et al. Short daily haemodialysis: survival in 415 patients treated for 1006 patient-years. *Nephrol Dial Transplant.* 2008;23(10):3283-3289. 16. Woods JD, Port FK, Stannard D, Blagg CR, Held PJ. Comparison of mortality with home hemodialysis and center hemodialysis: a national study. *Kidney Int.* 1996;49(5):1464-1470. 17. Pauly RP, Gill JS, Rose CL, et al. Survival among nocturnal home haemodialysis patients compared to kidney transplant recipients. *Nephrol Dial Transplant.* 2009;24:2915-2919. 18. Eloot S, Van Biesen W, Dhondt A, et al. Impact of hemodialysis duration on the removal of uremic retention solutes. *Kidney Int.* 2008;73:765-770. 19. Raj DS, Ouwendyk M, Francoeur R, Pierratos A. B2-Microglobulin kinetics in nocturnal haemodialysis. *Nephrol Dial Transplant.* 2000;15(1):58-64. 20. FHN Trial Group. In-center hemodialysis six times per week versus three times per week. *N Engl J Med.* 2010;363(24):2287-2300. 21. Ayus JC, Mizani MR, Achinger SG, et al. Effects of short daily versus conventional hemodialysis on left ventricular hypertrophy and inflammatory markers: a prospective, controlled study. *J Am Soc Nephrol.* 2005;16(9):2778-2388. 22. Ayus JC, Achinger SG, Mizani MR, et al. Phosphorus balance and mineral metabolism with 3 h daily hemodialysis. *Kidney Int.* 2007;71(4):336-342. 23. Mucsi I, Hercz G, Uldall R, et al. Control of serum phosphate without any phosphate binders in

patients treated with nocturnal hemodialysis. *Kidney Int.* 1998;53(5):1399-1404. 24. Hall YN, Larive B, Painter P, et al. Effects of six versus three times per week hemodialysis on physical performance, health, and functioning: Frequent Hemodialysis Network (FHN) randomized trials. *Clin J Am Soc Nephrol.* 2012;7(5):782-794. 25. Puñal Rioboó J, Sánchez-Iriso E, Ruano-Ravina A, et al. Short daily versus conventional hemodialysis quality of life: a cross-sectional multicentric study in Spain. *Blood Purif.* 2009;28(3):159-164. 26. Chan CT, Notarius CF, Merlocco AC, et al. Improvement in exercise duration and capacity after conversion to nocturnal home haemodialysis. *Nephrol Dial Transplant.* 2007;22(11):3285-3291. 27. Weinhandl E, Liu J, Gilbertson D, Arneson T, Collins A. Transplant incidence in frequent hemodialysis and matched thrice-weekly hemodialysis patients. Poster presented at National Kidney Foundation Spring Clinical Meeting, 2012. 28. Pierratos A. Daily (quotidian) nocturnal home hemodialysis: *Nine years later.* *Hemodial Int.* 2004;8(1):45-50. 29. Fagugli RM, Rebaldi G, Quintalini G, et al. Short daily hemodialysis: blood pressure control and left ventricular mass reduction in hypertensive hemodialysis patients. *Am J Kidney Dis.* 2001;38(2):371-376. 30. Jefferies HJ, Virk B, Schiller B, Moran J, McIntyre CW. Frequent hemodialysis schedules are associated with reduced levels of dialysis-induced cardiac injury (Myocardial stunning). *Clin J Am Soc Nephrol.* 2011;6(6): 1326-1332. 31. Kraus M, Burkart J, Hegeman R, Solomon R, Coplon N, Moran J. A comparison of center-based vs. home-based daily hemodialysis for patients with end-stage renal disease. *Hemodial Int.* 2007;11(4):468-477. 32. Nesrallah G, Suri R, Moist L, Kortas C, Lindsay RM. Volume control and blood pressure management in patients undergoing quotidian hemodialysis. *Am J Kidney Dis.* 2003;42(1 suppl):13-17. 33. Reynolds JT, Homei P, Cantley L, et al. A one-year trial of in-center dialysis hemodialysis with an emphasis on quality of life. *Blood Purif.* 2004;22(3):320-328. 34. Culletton BF, Walsh M, Klarenbach SW, et al. Effect of frequent nocturnal hemodialysis vs conventional hemodialysis on left ventricular mass and quality of life. *JAMA.* 2007;298(11):1291-1299. 35. Chan CT, Floras JS, Miller JA, Richardson RM, Pierratos A. Regression of left ventricular hypertrophy after conversion to nocturnal hemodialysis. *Kidney Int.* 2002;61:2235-2239. 36. Lindsay RM, Leitch R, Heidenheim AP, Kortas C. The London daily/nocturnal hemodialysis study—study design, morbidity, and mortality results. *Am J Kidney Dis.* 2003;42(suppl 1):S5-S12. 37. Hanly PJ, Pierratos A. Improvement of sleep apnea in patients with chronic renal failure who undergo nocturnal hemodialysis. *N Engl J Med.* 2001;344(2):102-107. 38. Elias RM, Castro MC, de Queiroz EL, Abensur H, Romão JE Jr, Lorenzi-Filho G. Obstructive sleep apnea in patients on conventional and short daily hemodialysis. *Am J Nephrol.* 2009;29(6):493-500. 39. Jaber BL, Schiller B, Burkart JM, et al. Impact of short daily hemodialysis on restless legs symptoms and sleep disturbances. *Clin J Am Soc Nephrol.* 2011;6(5):1049-1056. 40. Lockridge RS, Spencer M, Craft V, et al. Nightly home hemodialysis: five and one-half years of experience in Lynchburg, Virginia. *Hemodial Int.* 2004;8:61-69. 41. Kraus M, Finkelstein FO, Daoui R, et al. Short Daily Hemodialysis (SDHD) improves overall Quality of Life (QOL) and physical intimacy: interim results from the FREEDOM study. Abstract presented at the American Society of Nephrology Conference, 2011. 42. Pierratos A. Nocturnal home haemodialysis: an update on a 5-year experience. *Nephrol Dial Transplant.* 1999;14(12):2835-2840. 43. Rocco MV, Lockridge RS, Beck GJ, et al. The effects of frequent nocturnal home hemodialysis: the Frequent Hemodialysis Network Nocturnal Trial. *Kidney Int.* 2011;11(80):1080-1091. 44. Daugirdas JT, Chertow GM, Larive B, et al. Effects of Frequent Hemodialysis on Measures of CKD Mineral and Bone Disorder. *J Am Soc Nephrol.* 2012;23:727-738. 45. Pierratos A. Daily nocturnal home hemodialysis. *Kidney Int.* 2004;65(5):1975-1986.



Centre de service à la clientèle NxStage • Tél. aux États-Unis et au Canada : 1-866-NXSTAGE (1-866-697-8243)

• Tél. au Royaume-Uni 0800-048-8352

Courriel : customerservice@nxstage.com • www.nxstage.com • En dehors de ces pays, contactez votre partenaire de distribution local.

© 2017 NxStage est une marque déposée de NxStage Medical, Inc. System One et PureFlow sont des marques de NxStage Medical, Inc. ATTENTION : En vertu de la loi fédérale des États-Unis d'Amérique, ce dispositif ne peut être vendu qu'à un médecin ou sur ordonnance d'un médecin. APM2311-FRC Rév. A